

Gouvernement du Québec

**O.C. 625-2014, 26 June 2014**

An Act respecting stuffing and upholstered and stuffed articles  
(chapter M-5)

**Stuffing and upholstered and stuffed articles**  
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting stuffing and upholstered and stuffed articles

WHEREAS, under section 38 of the Act respecting stuffing and upholstered and stuffed articles (chapter M-5), the Government may, by regulation, determine the conditions to be fulfilled, the information to be furnished and the duties to be paid by every person who applies for a permit, and the form and tenor of the categories of labels and the manner of affixing such labels to stuffing and upholstered and stuffed articles;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting stuffing and upholstered and stuffed articles (chapter M-5, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting stuffing and upholstered and stuffed articles was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 July 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the Economy, Innovation and Exports:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting stuffing and upholstered and stuffed articles, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation respecting stuffing and upholstered and stuffed articles**

An Act respecting stuffing and upholstered and stuffed articles  
(chapter M-5, s. 38)

**1.** The Regulation respecting stuffing and upholstered and stuffed articles (chapter M-5, r. 1) is amended by replacing section 2 by the following:

“**2.** An application for a permit must be made in writing, be sent to the chief inspector and contain:

(a) the applicant’s name, address and telephone number, as well as the business number assigned under the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1), if applicable;

(b) if the applicant is not domiciled in Québec, the name, address and telephone number of the applicant’s importer, as well as the business number assigned under the Act respecting the legal publicity of enterprises, if applicable;

(c) the category and, if applicable, the class of the permit applied for;

(d) the type and, if applicable, the number of upholstered and stuffed articles that the applicant intends to manufacture or repair;

(e) a description of the raw materials used to manufacture stuffing, or a description of the stuffing used to manufacture or repair upholstered and stuffed articles; and

(f) if applicable, the name of the provinces, among those designated in section 20, where a permit to manufacture stuffing or upholstered or stuffed articles has been issued to the applicant and the permit’s number.”

**2.** Section 3 is replaced by the following:

“**3.** Information provided in an application for a permit must be kept up to date; any change must be brought, in writing, to the chief inspector’s attention as soon as possible.”

**3.** Section 5 is amended by replacing the text before the first indent of the first paragraph by the following:

“**5.** The duties for the issue of a permit are”.

**4.** The following is inserted after section 5:

“**5.1.** To renew the permit, the permit holder must apply therefore in writing, include in the application the information provided for in section 2 and pay the duties determined in section 5. That application and payment of the duties must be received by the chief inspector before the permit’s expiry date.”

**5.** Section 11 is amended by striking out “and shall be examined by the chief inspector”.

**6.** Schedules 1, 1.1 and 1.2 are revoked.

**7.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3402

Gouvernement du Québec

**O.C. 627-2014, 26 June 2014**

Act respecting financial assistance  
for education expenses  
(chapter A-13.3)

**Financial assistance for education expenses  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

WHEREAS, under section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), the Government may make regulations for the carrying out of the Act;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, under section 90 of the Act respecting the Ministère de l’Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (chapter M-15.1.0.1), every draft regulation respecting the financial assistance programs introduced by the Act respecting financial assistance for education expenses must, after consultation with the Minister of Education, Recreation and Sports, be submitted to the advisory committee on the financial accessibility of education for advice;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R.-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 19 March 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following its publication;

WHEREAS the required consultation was carried out and the advisory committee on the financial accessibility of education has given its advice;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education, Research and Science:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation  
respecting financial assistance  
for education expenses**

An Act respecting financial assistance  
for education expenses  
(chapter A-13.3, s. 57)

**1.** The Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1) is amended in section 7 by inserting “or is not deemed to reside with his or her parents or sponsor within the meaning of section 31,” after “period,” in the third paragraph.

**2.** Section 9 is amended by inserting “, or is not deemed to reside with his or her parents or sponsor, pursuant to section 31, with the necessary modifications,” after “sponsor”.

**3.** Section 12 is amended by adding the following sentence at the end of the first paragraph:

“The income of the parents is added to establish their contribution.”

**4.** Section 13 is amended by replacing “If” in the first paragraph by “Despite section 12, if”.

**5.** Section 15 is amended by replacing the first paragraph by the following: